

Sophia Pappas
Executive Director
Office of Early Childhood Education
Division of Portfolio Planning

**52 Chambers Street
Room 213
New York, NY 10007**

**212 374 0351 tel
212 374 5760 fax**

2011年8月

各位家長/監護人：

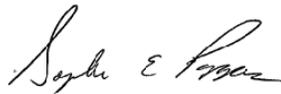
紐約州普通學前班（UPK）條例規定紐約市教育局幼教辦公室（Office of Early Childhood Education）設立一項用於了解所有參與該普通學前班課程的學生的發展情況的程序。

將用於這項程序的篩查方法是修正版幼教編制篩查（Early Inventory Screening – Revised, 簡稱 ESI-R®）工具。ESI-R® 的設計者把英語和西班牙語的篩查正規化和標準化。目前，篩查只能以英語或西班牙語施行。該篩查的翻譯將使結果無效。因此，您的子女不參加這一篩查。

如果您有任何問題，請聯絡您子女的教師，或者給本辦公室發電子郵件：
earlychildhood@schools.nyc.gov.

關於幼教資源的更多資訊，請查閱我們的網站：
<http://schools.nyc.gov/Academics/EarlyChildhood/default.htm>。

誠致敬意！



Sophia Pappas